

মাউইতানে দুঃখীদল

নেওয়ার মতো
কিছুই এখানে
দেখছি না।

তাই। ওরা হয়তো দাগি
মালগত্র লুকিয়ে রাখে।

খুবই করুণ অবস্থা! এত দিনে
বড়লোক হয়ে যাওয়ার কথা
আমাদের।

DePaul & Ryan

©2005 by King Features Syndicate, Inc. World's Largest Newspaper

কী আর করা যাবে? এখন
গ্রামে ডাকাতি করতে হচ্ছে।

ভালই
কাজ, আইক!

Falk
1/3

এ সব কথা ছাড়ো! আইক-ই
আমাদের খাবার জোটাবে।

আমি আর কী করতে
পারি, বলো তো!

Debeni & Ryan

একটি
শান্তিপূর্ণ গ্রাম

পুরুষেরা বোধহয়
এখন শিকারে
বেরিয়েছে।

এই মুটকি!
একদম নড়বে না।

সুপ্রভাত
স্যার!

অ্যাঁ! হ্যাঁ, সুপ্রভাতই
বটে!

www.comicsandmanga.com

©2008 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

DePue & Ryan



©2006 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.



*আদিবাসী ভাষায় সংলাপ।



DePaul & Ryan

এখানে কী এমন আছে যা
বিক্রি করলে টাকা পাবে?



© 2005 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

লোকদের কাছে সোনা
আছে। তাই তো শুনেছি।

সোনার সন্ধান
কিছুতেই দেব না।



DePaul & Ryan



© 2008 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.



এই লুঠেরারা
আদতে খুনিও...

এদের নিত্যব্যবহার্য জিনিসপত্রে
সোনার ছিটেফোঁটাও নেই...

Falk
1/8

এরা খুব চালাক। সোনা
লুকিয়ে রেখেছে।

খালি হাতে এখান
থেকে ফিরব না!

‘আমি খালি হাতেই
ওদের ফেরাব।’

DePaul & Ryan

“যদি ওদের সোনার সন্ধান দিই,
তবে সবাইকে ওরা খুন করবে।”



©2007 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

“যদিও ‘অমর অশরীরী আত্মা’ হত্যার প্রতিশোধ নেবেন,
কিন্তু আমাদের তো বাঁচিয়ে তুলতে পারবেন না।”



এক বন্ধিমতী
মহিলা

'সোনার সন্ধান দেওয়াটা
আমাদের পক্ষে মারাত্মক
হবে।'



DePam & Ryan

Copyright by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

"কিন্তু ওদের লোভে
ইফকন জুগিয়ে গেলে
অনেক প্রাণ বাঁচবে।"

লোকগুলোর কাছে
কিন্সু নেই!



তাই নাকি!
কেলার?

শোনো! যদি এখানে সোনা
থাকে, তা আমরা নেবই।

Falk
1/21



কেলার! এদের সঙ্গে
দরকষাকষি করতে
আসিনি!



কী চাই সেটা ভালমতো
বোঝাচ্ছি।





উনি ওইখানে একা থাকেন।
ধনরত্নের সন্ধান জানেন।

এক বুড়োহাবড়া আমাদের
কী কাজে আসবে?



©2007 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

উনি ভবিষ্যৎদ্রষ্টা! যে কোনও দামি
জিনিসের জোগান উনিই দিতে
পারবেন।



যেখানেই আর
যার কাছেই
থাকুক!



এরপর: বৃদ্ধ মজ

বৃদ্ধার বুদ্ধিতে বাঁচল
অনেক প্রাণ

কারও কোনও ক্ষতি
যদি না করো, তবেই জঙ্গলী
মজের কাছে নিয়ে যাব।

DESPAIN & BYRON

বুড়োটা কি জাদুকর?
নাকি ওয়া-টোয়া?

লোকটা জ্যোতিষী হতেও
পারে। এখানে এরকম লোক
থাকে, শুনেছি।



ঠাকুমা! আমাদের তো বাঁচালে।
কিন্তু দয়ালু মজ তো মারা পড়বে।

Falk
1/18

©2007 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

এই তিনজনের জন্য দুঃখ হচ্ছে।
'দয়ালু মজ' এদের যা হাল করবে।

IP

DePaul & Ryan

For Original Book Completion

অনেক প্রাণ বাঁচল

চলো বুড়ি।
আমরা তৈরি।

Falk
1/17

কিন্তু বুড়ো মজ যদি আমাদের
কথামতো কাজ না করে...

...তবে
তোমরা শেষ।

বুড়ি! কেউ যেন আমাদের
গাড়ির ক্ষতি না করে!

তোমাদের তো পরে
অনেক গাড়ি হবে!

মজ-ই জানবে ঠিক কখন
তোমরা সবকিছু পাবে...

শুভ-অশুভ সময়
মজ বুঝতে পারে।

DePaul & Ryan

লোকটা 'জ্ঞানী' হতেও
পারে। বুদ্ধি মিথ্যে
বলবে কেন?

হ্যাঁ। বুদ্ধি জানে মিথ্যে হলে
সারা গ্রাম ধ্বংস করে দেব।

Falk
1/19

কেন জানি না, আমার
মনে কু-ডাক ডাকছে।

এরা ধূর্ত শয়তান হলে
পালাত। এই তিনটের
ধ্বংস নিশ্চিত।

DePaul & Ryan

বৃদ্ধ মজ-এর কুটির

পর্যটক বন্ধুরা
স্বাগত!



হে মজ! প্রণাম
গ্রহণ করুন।

এই হাড়-জিরজিরে বুড়োটাই
'বৃদ্ধ জ্ঞানী মজ'!



এরপর: জ্ঞানী মজ

এর Original তৈরি DePaul & Byrne

জ্ঞানী মজ-
এর কুটির

বুড়োটাকে দেখে মনে হচ্ছে
কিছু জ্ঞানগম্য আছে।

আমাদের বন্ধু বলে ডেকেছে
ঠিকই, কিন্তু জ্ঞানের পরিচয়
এখনও পাইনি।

বন্ধু! দেখার আগেই
বুঝে গিয়েছি, তোমরা
আসলে শয়তান।

Falk
1/22

DePaul & Ryan

বাড়িতে চুরি করতে ঢুকে
একটি লোককে খুন
করেছ...

ফলক
1/28



লোকটির স্ত্রী দেখে
ফেলায় খুন করেছ
তাকেও!



তুমিই গুলি
করেছ!



DePaul & Ryan

An Original Comic Construction

মজ্ঞ-এর কথা
শুনে খুনিরা
তাজ্জব!

একদম নড়বে
না, বুড়ো।

ওই ঘটনা তো বুড়োটোর
জানার কথা নয়!

ভাল কাজ
করেছ, বোন।

ওদের এখানে
এনে অনেককে
বাঁচিয়েছ...

তবে এরা
বাঁচবে না।

বুড়ো! নড়াচড়া
করবে না।

Copyright by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

স্বপ্নের ওয়াল

ফাল্ক
1/24

The Original is on CompuWorld



বুড়োটা কিন্তু
বানু লোক।

তা ঠিক। কিন্তু আমাদের কাজে কি
ওকে ব্যবহার করা যাবে? সেটাই
আসল ব্যাপার।

আমার ঈশ্বরপ্রদত্ত
ক্ষমতাকে এরা অপরাধের
কাজে লাগাতে চাইছে।

এতে নির্বোধরা নিজেদের
ধ্বংসই ডেকে আনছে।



©2007 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.





হিরো! ঘুম ভাঙালুম
বলে দুঃখিত।

একটা অদ্ভুত
অনুভূতি হচ্ছে...

DePaul & Ryan

বহু দিন হল বন্ধু জ্ঞানী মজ-এর
কাছে যাওয়া হয়নি।

Falk
1/30

©2007 by King Features Syndicate, Inc. All rights reserved.



ঘুম ভাঙল
অরণ্যদেবের।

একটি ঘরে আলো জ্বলছে...
আর একজনেরও নিশ্চয়
ঘুম ভেঙে গেছে!

Falk
1/31



ওটা গুরানের
কুটির!

DePaul & Ryan



গুরান!
ঘুমোওনি?

হে অশরীরী!
দুঃস্বপ্ন দেখেছি।

©2007 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.



http://www.comicbook.com

Falk
2/1

©2007 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

DePaul & Ryan

http://www.comicbook.com

http://www.comicbook.com

স্বপ্ন দেখলাম, মজ একটা
কুয়োর তলদেশে পড়ে আছে।

আমি দেখলাম, মজ
কবরস্থানে একাকী হেঁটে
চলেছে।



ঘুমটা রাতে আমার
ভালই হয়।

আমারও
তাই।

©2007 by King Features Syndicate, Inc. All rights reserved.

মজকে নিয়ে দুজনের স্বপ্ন
দেখাটা...

মোটাই কাকতালীয়
নয়।

এরপর : জ্ঞানী বন্ধুর সন্ধানে

গভীর অরণ্যে
অশান্তির রাত

মজ্জ নিশ্চয়ই বিপদে
পড়েছে। স্বপ্নে সে আমাদের
ডাক পাঠিয়েছে।

মজ্জ আমার
সাহায্য চায়।

আমাদের
সাহায্য, বন্ধু।

আপনার সঙ্গে
আমি ও জুড়া যাব।



©2007 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.



মজ্ব অসুস্থ হয়ে
থাকলে তাঁর
চিকিৎসা করব।

তাই যেন হয়
গুরান!

...এই পৃথিবী থেকে যেন
আমাদের বন্ধু চিরবিদায় না
নেয়!

মজ-এর কুটিরে
সকালবেলায়

ম-অ-
জ!!

ওঁর কোনও
চিহ্নই নেই!



FAK
2/7

©2007 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

বুটের চিহ্ন... তিন
ধরনের।



পর্যটকরা কি এখানে
এসেছিল?

হতে পারে।
চারপাশটা
ঘুরে দেখি।



DePaul & Ryan

মজকে কি পর্যটকরা মৃত
অবস্থায় পেয়েছে? তাঁকে
কবর দিয়েছে?

হতেও পারে।

গুরান! মজ কিন্তু
এখানে নেই...

...জীবিত বা
মৃত!

Falk
2/8

DePaul & Ryan

পাঁচজন লোক গিয়েছে।
তিনজনের পায়ে বুট ছিল।

Falk
2/9

©2007 by King Features Syndicate, Inc. All rights reserved.

এবং ওদের মধ্যে মজ ছিল। যদি
না পর্যটকদের মধ্যে কেউ
যষ্টি ব্যবহার করে!

আগন্তুকদের সঙ্গে কি
মজ যেতে বাধ্য হয়েছিল?

DePau & Ryan

An Original Web Comic



বৃদ্ধ মজ-এর সন্ধানে...

Falk
2/12

অ-র-ণ্য-দে-ব!

চলমান
অশরীরী
আত্মা!

ওদের পায়ের দাগ
এখানেই শেষ!

দুটো গাড়ির চাকার চিহ্ন
দেখা যাচ্ছে।

DePaul & Ryan



©2007 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.



See Original Book Compendium

মজকে অপহরণের বৃত্তান্ত

Falk
2/14



এ দিকে,
মাউইতানে...

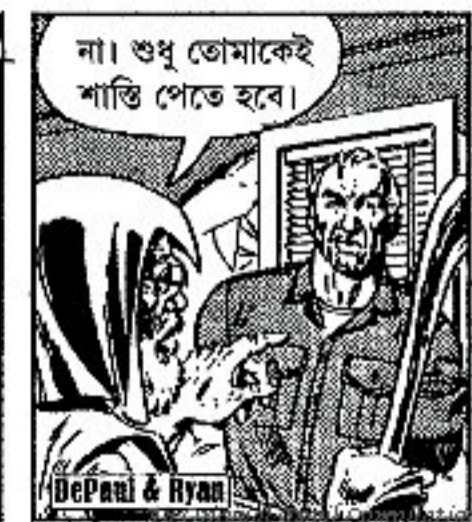
বুড়োটোর
হল কী?

জানি না, ঘণ্টার পর ঘণ্টা
একভাবে বসে আছে।



BePaul & Ryan





ঠিক আছে। ভূত
নাহয় আছে, কিন্তু

আমাকেই ধরবে
কেন?



২/১৭

©2007 by King Features Syndicate, Inc. Words rights reserved.

নিরাপত্তারক্ষীকে
মেরেছে তো আইক!

আরও চোঁচাও যাতে রাস্তার
সবাই শুনতে পারে।



DePaul & Bryan

এরপর: দুকতীদের মধ্যে বিলাতি

অপরাধের
নেপথ্যে...

নিরাপত্তারক্ষীর
বাড়িতে ঢুকতে
গিয়েছিলাম...

আইক-এর ভুলে
জঙ্গলে গা-ঢাকা
দিতে হল!



©2007 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

DePam & Ryan

এখন তুমি আমাদের ওই
বাড়িতে ঢোকার পথ বাতলে
দেবে।



See Original Book Conspirator



মাউইতানের পথে

হিরোকে নিয়ে এগিয়ে
যান। আমি পেছনে
আসছি।

না পুরান। আমরা
একসঙ্গেই এগোব।



ফক
2/21

©2007 by King Features Syndicate, Inc. No part of this may be reproduced.

‘ওরা মজের ক্ষতি করবে না। মজকে ওদের দরকার।



DePaul & Ryan

‘এতক্ষণে মজের ক্ষমতা
টের প্রয়োজ্ঞ।’

বিপদঘণ্টির সংকেত জানা
ভদ্রলোককে অপহরণের চেষ্টা
করেছিলে...



“তিনি যে রুখে দাঁড়াবেন, সেটা বুঝতে পারোনি।”





©2007 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.



বুড়োটা এসব জানল কী করে? ওখানে তো ছিল না।

ও জ্যোতিষী! সব জেনে যায়।

তাই! এখন বিপদঘণ্টির সংকেতগুলো 'জেনে' আমাদের বলো। নইলে...

এরপর : মজ সব জানে



আমরা সবাই গ্রামবাসীদের খুন
করব। শুধু ওকেই ভূত ধরবে,
তাইতো?



©2007 by King Features Syndicate, Inc. All rights reserved.

অশরীরী আত্মার
ক্রোধের শিকার হবে
তুমি!



ভূতটাকে তো ভালই
লাগছে!



বন্দি মজ

কতক্ষণ এভাবে
বসে থাকবে?

ওকে কাজ করতে
দাও। আমাদের
বড়লোক করে দেবে।

ওই যে নড়ছে!

এই নম্বরগুলো
লেখো...

Falk
8/28

©2007 by King Features Syndicate, Inc. All rights reserved.

www.falk.com

বুড়ো! ট্রাকে
ওঠো।

তোমরা
পিছনে এসো।



©2007 by King Features Syndicate, Inc. All rights reserved.

রাস্তায় ওয়াকিটকিতে
কথা বলব।

বুড়োকে জিজ্ঞেস
করবে, নম্বরগুলো কাজ
করবে কিনা!



DePaul & Ryan



রাস্তা শুনশান।
গাড়িটা নিয়ে চক্কর
মারতে থাকো।

Falk
B/2

©2007 by King Features Syndicate, Inc. All rights reserved.



বুড়োটাকে নজরে রেখো। ওর নম্বর
কাজ না দিলে ওকে ছাড়ব না।

DePaul & Ryan

সামনের গেট
পরিষ্কার!

ঠাকুর্দাকে কি নার্ভাস
লাগছে?

Falk
3/3

©2007 by King Features Syndicate, Inc. All rights reserved.

না। মনে হচ্ছে ও এমন
কিছু জানে, যা আমরা
জানি না।

DePaul & Ryan

এরপর : জ্যোতিষীর গণনা।

An Original South Corporation

অশুভ কাজে
শুভশক্তি প্রয়োগ

বুড়োর দেওয়া নম্বর মিলিয়ে
চুকতে পেরেছ?

হ্যাঁ।
চুকেছি।

Falk
B/B

ওদিকে অদূরেই...

শুরান ওঠো! মাউইতানে
যেতে হবে।

DePaul & Ryan

©2007 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

কোনো! নগদ কড়কড়ে
টাকা। লক্ষ লক্ষ টাকা।

সব টাকা এখন
আমাদের।

এখন চলো
বেরিয়ে যাই!

©2007 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

DePam & Ryan

Original Devil.com 2/27/08

টাকা পাওয়ার
আনন্দে...

বুড়ো জ্যোতিষীর নম্বর
ঠিকঠাক কাজ করেছে।

আবার সেই হাসি!

Falk
B/7

“মূর্খ! দাঁড়িয়ে পড়ো!”

©1937 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

DePaul & Ryan

An Original Story by DePaul & Ryan



©2007 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.





কোনো! বুদ্ধ
কাঁহাকা!

Falk
8/9



উঃফ! ঘাড়
ঘোরাতে পারছি
না।

তোমার ঘাড়টা
তো ভেঙে গেছে!

DePaul & Ryan



তুকেছিল দুই দুকুতী,
বেরোল একজন

আইক! কী
হয়েছে?

কোনো ঘাড় ভেঙে
পড়ে আছে।

এখন পুরো টাকাটা
দু'ভাগ হবে। হাঃ হাঃ

Falk
B/12

DePaul & Ryan

©2007 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

An Original Dell Comix Publication



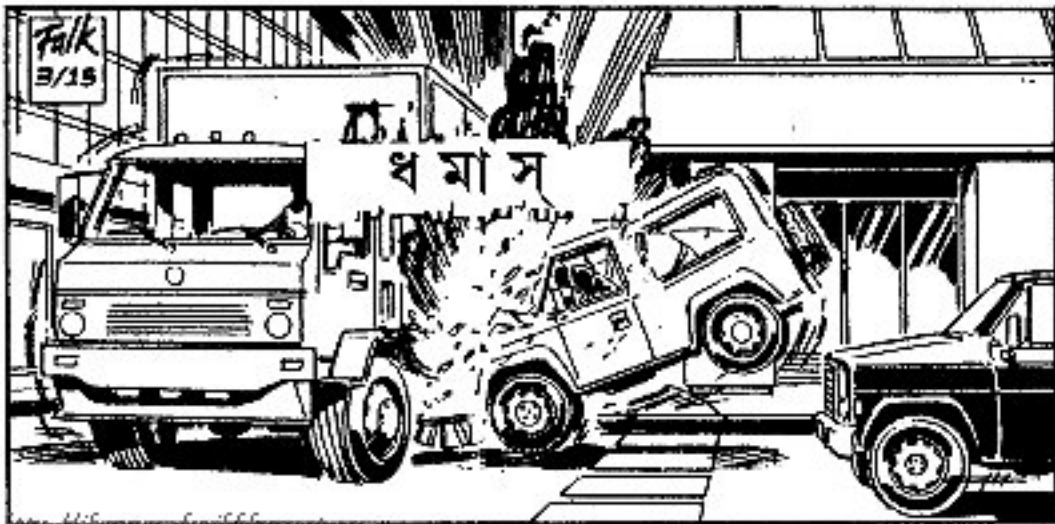
©2007 by King Features Syndicate, Inc. Word rights reserved.





©2007 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.





©2007 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.



লক্ষ লক্ষ টাকা পুড়ে ছাই

Falk
9/18



সর্বনাশ! ওর কাছে
আমার ভাগের পুরো
টাকাটা ছিল!



তুমি! তুমিই সব
ঘটিয়েছ!



তুমি শয়তান! তুমিই সব
করাচ্ছ! বলেছিলে কোনো
ও আইক বেঁচে যাবে।

মন দিয়ে
শোনো...



©2007 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

বলেছিলাম অশরীরী ওদের
নয়, তোমাকেই ধরবে।



DePaul & Ryan

ওই দ্যাখো, উনি
এসে গেছেন।



এরপর! পলায়ন

এক অপরাধীর
পলায়ন

অশরীরী এসে গেছে
বললে কেন?



Falk
3/19

©2007 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

গুরান! মনে হচ্ছে এই রাস্তায়
গেলেই মজ-এর দেখা পাব।



DEPAN & BYAN

Falk
3/20

বুড়ো! শুনে রাখো, ভূতটুত
বলে কিছু নেই।



DePaul & Ryan

এই যে! গাড়ি
থামাও।



ক্রি-ই-ই-চ

©2007 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

অন্ধকার রাস্তায় অমোঘ সাক্ষাৎ

Folk
3/21



©2007 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

মজ !!

স্বাগতম চলমান
অশরীরী



DePau & Ryan

গুরান! ওই যে মজ!

!?

হু-উ-উম



©2007 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

ঘোড়ায় চড়ে পিছু নিলেও
আমাদের ধরতে পারবে না।



An Original Devil Complication

নাগালের বাহিরে
যাওয়ার আগেই ধরতে
হবে।



DePaul & Ryan

©2007 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

গুডুম গুডুম

ভূত কি বন্দুক
চালায়?



কখনওসখনও মানুষকে,
এখন বোধহয় গাড়ির
চাকায়...

অরণ্যে গুলি করলেন
গাড়ির চাকায়



©2007 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

DePaul & Ryan



এরপর: পদব্রজে অশরীরীর দেশে

See Original Text Translations

পলায়নে হঠাৎ বিপত্তি

চাকা বসে
গেছে।

সেটা ঠিক
কিন্তু...

বেরোও। হেঁটে যাব। ও
এখনও অনেক পিছনে।

যখন ভাববে অশরীরী
পিছনে, তখনই হয়তো
তিনি সামনে উদয় হলেন।

©2007 by King Features Syndicate, Inc. All rights reserved.

Falk
3/26

Original Source: www.comicsbook.net

©2007 by King Features Syndicate, Inc. All rights reserved.

বিশ্বাস করি না যে এই
লোকটাই ৪০০ বছর ধরে ঘুরে
বেড়াচ্ছে!

সর্বমোট ২১ জন অরণ্যদেব।
প্রত্যেকেই আগের জনের সন্তান।

উনি অমর। অরণ্যবাসীদের
ভাষায় চলমান অশরীরী আত্মা।

যাঁর মৃত্যু নেই।

অরণ্যদেবের নির্দেশে
স্বাপাল ভেঙিল

অশরীরী কোথায়? দেখা
দিয়ে না কেন?

Falk
3/28



হ্যাঁ-আউ!

বাবা রে!

দুম
দুম



©2007 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.



এ তো নেকড়ে!

©2007 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.



বন্দুকটা নিয়ে
গেল!



অশরীরী পাঠিয়েছে
নেকড়েকে। এরপর উনি
তোমাকে ধরবেন!



দারুণ কাজ,
ডেভিল!

Falk
B/BO

©2007 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.



অপরাধীদের ভরসা
আগেদাত্র। আমার পাশে
তুই থাকলেই যথেষ্ট।

©2007 by King Features Syndicate, Inc.

Falk
B/BO

ভুলটা আমারই। খোলামেলা
জায়গায় থাকলে তো ধরবেই।

Falk
B/B1

এসো বুড়ো। তুমি
এখনও আমার বন্দি।

DePaul & Ryan

এরপর : অদর্শা

খুনির পিছনে অরণ্যদেব

অশরীরীর আঘাত থেকে
বাঁচতে চাইলে
আত্মসমর্পণ করো।



SCOOT by King Features Syndicate, Inc. World Rights reserved.

আমি কিন্তু শেষ
হয়ে যাইনি।



বুড়ো! তুমি এখনও
আমার পণবন্দি।



পিছিয়ে পড়ছ বুড়ো।
তাড়াতাড়ি এসো।



©2007 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

বুড়ো! তুমি
কোথায়?



ভীতসঙ্কস্ত খনি

বুড়োটা দেখছি একেবারে
উবে গেল!

মটাৎ

সড়াৎ

মট

লোকটা পাগলের মতো
ঝোপঝাড় ভেঙে
চলেছে!

প্রচণ্ড ভয় পেয়ে
গেছে।

©2007 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

DePaul & Ryan

Original Dev...



মজা! তোমাকে নিয়ে দুশ্চিন্তা ছিল।

কেন? স্বয়ং চলমান অশরীরী আত্মাই তো আমার রক্ষাকর্তা।



না না। তুমি নিজেই নিজেকে রক্ষা করতে সক্ষম।



ওই বুদ্ধ দুকৃতীদের বিরুদ্ধে তো অবশ্যই।

©2007 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

লোকটার
নানা কীর্তি...

হ্যাঁ। খুন, তোলাবাজি,
অপহরণ, চুরি ইত্যাদি।

DePaul & Ryan



ওর খারণা এত অপরাধ
সঙ্গেও ও রেহাই পাবে।

ডেভিল,
পিছু নে।



Copyright © 1977 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.



উঃফ্!
আঃ!!

©2007 by King Features Syndicate, Inc. All rights reserved.



DePaul & Ryan

আর পারছি না।
দমবন্ধ হয়ে যাচ্ছে।



গরর!

কে?

এরপর: পরিণতি

খুনির পিছনে

যাঃ! যাঃ! চলে
যা!

ফক
4/9

সত্যিই চলে গেল
দেখছি!

DePaul & Ryan

নেকড়েটা আমাকে
ধরতে পারত। পালাল
কেন?



©2007 by King Features Syndicate, Inc. World Rights Reserved

যায়নি তো!
পিছনেই আছে।



আমাকে ওর ইচ্ছামতো পথে
যেতে বাধা করছে।



অরণ্যদেবের নির্দেশে চলেছে
ডেভিল



ও কখনও বাঁ দিকে,
কখনও ডানে।

FAK
4/11

ও চাইছে, আমি
সোজা যাই!



DePaul & Ryan

©2007 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved

Falk
4/12

খোলামেলা জায়গা! এখন
আমার ওপর ঝাঁপাবে!

গরর!

DePaul & Ryan

হে চলমান অশরীরী! মি.
কেলার আপনাকে কিছু কথা
বলবেন।

©2007 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

The Original Superhero Convention

The Original Superhero Convention



©2007 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.



লোকটা শক্ত ধাঁচের।
অন্য কেউ এই ঘুষিতেই
শুয়ে পড়ত।



©2007 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

NEPAL & BYAN

ওর মাথা বন্বন
করে ঘুরছে।

ঠক!
ঠক!



সারাদিন অনেক ধকল
নিত্তে হয়েছে ওকে।



এরপর: পলিশি তদন্ত

স্থানীয় থানা

ডেভিল! সকালে পুলিশরা
খুবই অবাক হয়ে যাবে।

তারা সকালেই দর্শন পাবে
এক অত্যাশ্চর্য 'মাল'-এর।

DePaul & Ryan

Precinct 5

Falk
4/16



©2007 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.



অরণ্যদেবের
প্রচেষ্টায় দুর্কৃতি
ধৃত

চিরকুটের তথ্য সঠিক।
শহরতলিতে একটা ডাকাতি
হয়েছে।

এক ডাকাতির ঘটনাস্থলে,
অন্যজনের দুর্ঘটনায় মৃত্যু
হয়েছে।

এই খুলিচিহ্নের অর্থ
কী?

তিন দুর্কৃতির মধ্যে
একমাত্র এই
জীবিত



বাড়ির পথে...

Falk
4/19

কেলারের ভাগ্য ভাল। ওর
সঙ্গীরা তো প্রাণ দিয়ে
প্রায়শ্চিত্ত করেছে।

DEPAUL & HYMAN

হে অশরীরী! আপনি কেলারের জীবন
বাঁচিয়ে ওকে বিচারের সম্মুখীন
করলেন।

!?

হে মজ্জ! আপনার শক্তির
অপপ্রয়োগ করেই কি ওরা প্রাণ
দিল?



©2007 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

এ ধরনের অপরাধে শুভশক্তি
দ্রুত শাস্তিপ্রদান করে।



আইনের ওপর নির্ভর
করে না।



অপহরণকারীদের ধাওয়া
করেছিলাম, কোনও 'শুভশক্তি'
আমাকে পাঠায়নি।

তাহলে কি খুলি-হাতে শপথ
নেহাতই আনুষ্ঠানিক?

শপথানুযায়ী অরণ্যদেবরা সর্বদা ন্যায়ের
পক্ষে, এবং অদৃশ্য এক শক্তি তাঁদের
সাহায্য করে।

এরপর: লোহো গুপ্ত সম্পদ

লোগো এলাকা

সামনেই
লোগোদের গ্রাম

Falk
4/29



সবাইকে বলো, যারা তোমাদের
ভয় দেখিয়েছিল তারা আর
ফিরবে না।

অ'র'ণ্য'দে'ব!

অ'র'ণ্য'দে'ব!



©2007 by King Features Syndicate, Inc. Word rights reserved.

ঠাকুমা, তোমার
উপস্থিতবুদ্ধি অনেক
প্রাণ বাঁচিয়েছে।

চলমান অশরীরী
আমাকে সম্মান
দেখালেন।



Falk
4/24

লোকগুলো অন্যদের
ভয় দেখাতে ব্যস্ত ছিল।



নিজেদের আসন্ন
বিপদ বোঝেনি।

DePaul & Ryan



ঠাকুমা যদি লোঙ্গো সম্পদের
সন্ধান দিতেন...



©2007 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

তবে গুডারা নিজেদের অপরাধ
ঢাকতে সবাইকে মারত।



মজ! তোমার
বাড়ি এসে
গেছি।

আমার
নির্জনবাস

Falk
4/28

©2007 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

DePaul & Ryan

এই নির্জনবাসে তোমরা সর্বদা
স্বাগত। আমার অপহরণের
অপেক্ষায় থাকো না।

মজ বলে, শপথপালনে অরণ্যদেবদের
সাহায্য করে এক প্রাকৃতিক শুভশক্তি।



DePaul & Ryan

সেই শক্তিই চার শতাব্দী ধরে জিইয়ে রেখেছে
অরণ্যদেবের লোককথা!



©2007 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

প্রচুর রহস্যময় ব্যাপার মজ জানে এবং
মনশচক্ষে দেখে, যা আমারও বোধের
অতীত।

Falk
4/28

DePaul & Ryan

©2007 by King Features Syndicate, Inc. Word rights reserved.

শপথপালনে অরণ্যদেবদের শক্তি ছাড়াও অদৃশ্য কোনও
শক্তি কি কাজ করে? এটা মজই জানে।

এরপর : নতুন গল্প

An Original Devil Compendium